

# NOUUMER

SCHOLBUET  
2024 - 2025



# Inhaltsverzeichnis

## Table des matières

### Grundschule - École fondamentale 3

« Schoulcampus Noumer »	-	École fondamentale de Nommern	3
Schulkomitee	-	Comité de l'école	4
Schulkommission	-	Commission scolaire	5
Schuldirektion	-	Direction de l'enseignement fondamental	6
Klassenverteilung und Lehrerinnen	-	Répartition des classes et enseignantes	8
Spezialisierte Lehrer·innen	-	Instituteurs·rices spécialisés·es	10
Schuljahresbeginn 2024-2025	-	Rentrée scolaire 2024-2025	14
Organisation	-	Organisation	15
Abwesenheit und Schuldispens	-	Absences et dispenses	18
Schulregeln	-	Règles scolaires	22
Fruit4School	-	Fruit4School	24
LASEP	-	LASEP	25

### Schultransport - Transport scolaire 26

### Kinderkrippe Butzenhaff Kruchten - Garderie Butzenhaff Cruchten 28

### Kindertagesstätte Nommern - Maison Relais Nommern 31

### Elternvertreter - Représentants des parents d'élèves 34

### Elternvereinigung - Association des parents d'élèves 36

### Schulmedizin - Santé scolaire 40

### Kompetenzzentren - Centres de compétences 42



### Noumer Schoulbuet 2024/2025

Gestaltung:	Carine Schilling
Texter:	Gemeengeverwaltung Noumer Schoulcomité Noumer Anne ASBL Elterevertrieder Elterevereenegung Ligue médico sociale MENJE
Fotoen:	Schoulcomité Noumer Anne ASBL Elterevertrieder Elterevereenegung Anne Lommel Alphonse Classen
Drock:	Autisme Luxembourg asbl
Pabeier:	Circle Offset, Pabeier aus 100% Recyclingfasern

# Grundschule

# École fondamentale

## École fondamentale de Nommern - «Schoulcampus Noumer»



Adresse : 31-33, rue Principale  
L-7465 Nommern

E-mail : [schoul@nommern.lu](mailto:schoul@nommern.lu)

Telefonnummer neue Schule (Zyklen 1-2) -  
Téléphone nouveau bâtiment (Cycles 1-2) :

83 73 18 - 400



Telefonnummer alte Schule (Zyklen 3-4) -  
Téléphone ancien bâtiment (Cycles 3-4) :

83 73 18 - 300



Wir mögen Hunde, aber sie sind auf dem  
gesamten Schulcampus nicht erlaubt

Nous aimons les chiens, mais ils ne sont pas  
autorisés sur tout le campus scolaire



## Schulkomitee

Jede Schule verfügt über ein Schulkomitee mit folgenden Missionen:

- Erarbeiten eines Vorschlags für die Schulorganisation;
- Erarbeiten des Förderungsprogrammes (PDS) und Teilnahme an dessen Bewertung;
- Erstellung eines Planes für die Verteilung der Geldmittel;
- Stellungnahme zu Personalangelegenheiten oder zu Fragen der Schulkommission;
- Feststellung des Fortbildungsbedarfs des Lehrkörpers;
- Verwaltung des didaktischen, sowie des informatischen Materials.

Jedes Schulkomitee besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Seine Mitglieder werden alle 5 Jahre vom Lehrpersonal gewählt.

## Comité de l'école

Chaque école dispose d'un comité d'école qui a les missions suivantes:

- élaborer une proposition d'organisation de l'école;
- élaborer un plan de développement scolaire (PDS) et participer à son évaluation;
- élaborer une proposition sur la répartition du budget de fonctionnement alloué à l'école;
- donner son avis sur toute question concernant le personnel de l'école ou sur lequel la commission scolaire le consulte;
- déterminer les besoins en formation continue du personnel;
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique de l'école.

Chaque comité d'école est composé de trois membres au moins. Les membres du comité sont élus tous les 5 ans par et parmi les membres du personnel de l'école.

Deltgen-Barthels Lynn  
Präsidentin - Présidente

Haan Simone  
Mitglied - Membre

Bidoli Renée  
Mitglied - Membre

Schanck Isabelle  
Mitglied - Membre

Heinen Martine  
Mitglied - Membre

Tél: 83 73 18 - 300  
E-mail: schoul@nommern.lu



# Grundschule École fondamentale

## Schulkommission

Die Schulkommission ist ein beratendes Organ des Gemeinderates. Geleitet wird die im Schulgesetz verankerte Schulkommission vom Bürgermeister oder seinem Vertreter, der auch für die Schulen verantwortlich ist.

Die Schulkommission befasst sich mit

- allen Fragen der Schulorganisation und dem Leitfaden für schulischen Erfolg;
- Umbau- und Bauprojekten der Schulen;
- desweiteren beschäftigt sie sich mit den Geldmitteln der Schulen;
- sowie den Freizeitbetreuungsmaßnahmen, wobei ein besonderes Augenmerk auf Information, Austausch und Zusammenarbeit zwischen Eltern, Lehrpersonal und den Aufnahmestrukturen, die sich außerhalb der Schulzeit um die Kinder kümmern, gerichtet wird.

Sie setzt sich wie folgt zusammen: die Bürgermeisterin, die Regionaldirektorin, zwei Vertreter des Lehrpersonals, zwei Vertreter der Eltern und 4 weitere Mitglieder welche vom Gemeinderat gestimmt werden.

Sophie Diderrich  
Präsident - Président

Romaine Theisen  
Regionaldirektorin - Directrice régionale

Lynn Deltgen-Barthels, Isabelle Schanck  
Vertreter des Lehrpersonals - Membres du corps enseignant

## Commission scolaire

La Commission scolaire est un organe consultatif du conseil communal prévu par la loi scolaire et dont la présidence est assurée par le bourgmestre ou son délégué en tant que responsable des écoles.

La Commission avise

- toutes les questions relatives à l'organisation scolaire et les plans de développement scolaire;
- tous les projets de conception, de transformation ou de construction des bâtiments scolaires;
- les budgets des écoles;
- ainsi que les mesures d'encadrement périscolaire en favorisant l'information, les échanges et la concertation entre parents, le personnel intervenant dans les écoles et les services et organismes assurant la prise en charge des élèves en dehors de l'horaire scolaire normal.

La Commission scolaire se compose comme suit: la bourgmestre, la directrice régionale, deux représentants du personnel enseignant, deux représentants des parents et quatre autres membres qui sont votés par le conseil communal.

Magali Bordang, Myriam Dabé, Claudine Schmit, Ariane Toepfer

Von der Gemeinde ernannte Vertreter -  
Membres nommés par la commune

Sophie Seywert, Mary Van Dyck  
Elternvertreter - Représentants des parents d'élèves

## Grundschooldirektion - Region 12 Miersch

D'Direktioun vum Enseignement fondamental vun der Region 12 Miersch gëtt vun engem Team geleet, dat aus enger Directrice, enger Directrice adjointe an engem Directeur adjoint besteet.

D' Directrice huet d 'Funktoun als hierarchesch Chefin vum Léierpersonal, sozio-educativen an administrative Personal. Si representéiert de Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend an der Region an assuréiert esou en direkte Lien tëscht dem Ministère an de lokale Schoulen.

D'Direktiounsteam huet d'Missioun, de gudden Fonctionnement vunde Schoulen an der Region ze garantéieren. Dëst ëmfaasst d 'administrativ Gestiou an d'pedagogesch Iwwerwaachung. Dobäi ënnerstëtzt Si och d 'Léierpersonal an d' sozio-educatiivt Personal bei pedagogesche Froen an assuréiert hir beruflech Integratioun. Donieft spillt d' Direktioun och eng wichteg Roll an der Kommunikatioun an der Vernetzung mat alle schoulesche Partneren.

An der Direktioun vum Enseignement Fondamental vu Miersch ass eng stellvertriedend Directrice adjointe chargéiert fir eng adäquat Betreiuung vun de Schüler mat spezifesch Besoinen ze garantéieren. Si presidéiert d'Inclusiounskommissioun a suert esou och fir eng besonnesch an ugepasste Betreiuung vun de Schüler, déi zousätzlech Ënnerstëtzung fir hir Ausbildung brauchen.

Dës Organisatioun erméiglecht et, op déi verschidde Besoinen vun de Schüler anzugehen an d 'Léierpersonal z'ënnerstëtzen, während se eng efficace administrativ Gestiou an eng fléissend Kommunikatioun mat allen Acteuren am Educatiounssektor garantéiert.

## Direction de l'enseignement fondamental - Région 12 Mersch

La Direction de l'enseignement fondamental de la Région 12 Mersch est dirigée par une équipe composée d'une directrice et de deux directeurs adjoints.

La directrice exerce la fonction de chef hiérarchique du personnel enseignant, socio-éducatif et administratif. Elle représente le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse dans la région, assurant ainsi un lien direct entre le ministère et les établissements scolaires locaux.

L'équipe de direction a pour mission de garantir le bon fonctionnement des écoles de la région. Cela inclut la gestion administrative et la supervision pédagogique. Elle soutient également le personnel enseignant et socio-éducatif sur les questions pédagogiques et veille à leur insertion professionnelle. Par ailleurs, la direction joue un rôle crucial dans la communication et le réseautage avec tous les partenaires scolaires.

Au sein de la direction de l'enseignement fondamental de Mersch, une directrice adjointe est spécifiquement chargée de la prise en charge des élèves à besoins spécifiques. Elle préside la Commission d'inclusion, assurant ainsi une attention particulière et adaptée aux élèves nécessitant un soutien additionnel pour leur éducation.

Cette organisation permet de répondre aux besoins diversifiés des élèves et de soutenir efficacement le personnel éducatif, tout en garantissant une gestion administrative rigoureuse et une communication fluide avec toutes les parties prenantes du secteur éducatif.

# Grundschule École fondamentale



Mike Hecker  
Sous-Direkter  
Directeur adjoint

Romaine Theisen  
Direktesch  
Directrice

Carole Maisch  
Sous-Direktesch  
Directrice adjointe

Kontakt / Contact :

E-mail: [secretariat.mersch@men.lu](mailto:secretariat.mersch@men.lu)  
[direction.mersch@men.lu](mailto:direction.mersch@men.lu)

Site internet:  
<https://deref12.lu>

Tél. : 247-55810

Direction de l'Enseignement fondamental – Region Mersch

Haaptstëtz / siège principal Mersch:

5 rue des Prés  
L-7561 Mersch

Annexe Bissen:

22, ZAC Klengbousbiérg  
L-7795 Bissen



## Klassenaufteilung und Lehrerinnen

## Répartition des classes et enseignantes

Classe	Personnel enseignant	Bâtiment / N° Tél
Cycle 1 Précoce	Martine HEINEN Maud KARTHEISER Françoise OLINGER (éducatrice) Marta SANTOS QUARESMA (éducatrice)	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18 - 407
Cycle 1	Sandra KREMER-WEFFLING Shanti RIES	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18 - 406
Cycle 1	Anne ROEDER	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18- 408
Cycle 2.1	Hélène IRTHUM	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18 - 402
Cycle 2.2	Muriel DÜSSELDORF	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18 - 404
Cycle 2 (2.1+2.2)	Simone HAAN	Nouveau Bâtiment Tél : 83 73 18 - 403
Cycle 2 Décharges et Assistance	Wiebke SCHUH Shanti RIES	
Cycle 3.1	Renée BIDOLI Liane GLEIS-KOPS	Ancien Bâtiment Tél : 83 73 18 - 304
Cycle 3.2	Isabelle SCHANCK Lynn DELTGEN-BARTHELIS	Ancien Bâtiment Tél : 83 73 18 - 303
Cycle 4.1	Elisabeth KRECKE Jacqueline KARIGER	Ancien Bâtiment Tél : 83 73 18 - 302
Cycle 4.2	Chantal GODART Jacqueline KARIGER	Ancien Bâtiment Tél: 83 73 18 - 301



**Cycle 1 Précoce** Tél : 83 73 18 - 407



HEINEN Martine (75%)



KARTHEISER Maud (25%)



OLINGER Françoise  
éducatrice (75%)



SANTOS QUARESMA Marta  
éducatrice (25%)

**Cycle 1 Classe 1**  
Tél : 83 73 18 - 406



WEFFLING Sandra (80%)



RIES Shanti

**Cycle 1 Classe 2**  
Tél : 83 73 18 - 408



ROEDER Anne

**Cycle 1**  
Décharges Cycles 1+ 2



RIES Shanti

**Cycle 2**

**Cycle 2.1**

Tél: 83 73 18 - 402



IRTHUM Héléne

**Cycle 2.2**

Tél: 83 73 18 - 404



DÜSSELDORF Muriel

**Cycle 2 (2.1 + 2.2)**

Tél: 83 73 18 - 403



HAAN Simone

**Cycle 2**

Assistance + Décharges



SCHUH Wiebke

**Cycle 3**

**Cycle 3.1**

Tél: 83 73 18 - 304



BIDOLI Renée



KOPS Liane

**Cycle 3.2**

Tél: 83 73 18 - 303



SCHANCK Isabelle



BARTHELS Lynn

**Cycle 4**

**Cycle 4.1**

Tél: 83 73 18 - 302



KRECKE Elisabeth

**Cycle 4.2**

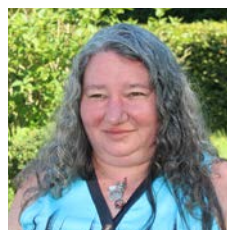
Tél: 83 73 18 - 301



GODART Chantal

**Cycle 4**

Allemand + Décharges



KARIGER Jacqueline

# Grundschule École fondamentale

## Lehrerinnen mit verschiedenen Missionen

Vertreter in der Schulkommission -  
Délégués à la commission scolaire

Deltgen-Barthels Lynn et Schanck Isabelle

Schulsicherheitsbeauftragte -  
Délégué à la sécurité dans les écoles

Kremer-Weffling Sandra

## Enseignantes chargés de différentes missions

Verantwortlich für die Bibliothek -  
Responsable de la bibliothèque

Gleis-Kops Liane

## Zykluskoordinatoren

Die Zykluskoordinatoren gewährleisten die Kooperation unter den Mitgliedern der pädagogischen Teams.

Zyklus I - Cycle I  
Zyklus II - Cycle II  
Zyklus III - Cycle III  
Zyklus IV - Cycle IV

## Coordinateurs de cycle

Les coordinateurs de cycle assurent la coopération entre les membres des équipes pédagogiques.

Kartheiser Maud  
Haan Simone  
Schanck Isabelle  
Godart Chantal

Wie in der Vergangenheit bleiben die Klassenlehrerin und die an der Schulaufsicht der Schüler beteiligte Lehrerin die ersten Ansprechpartner der Eltern für alle Fragen, die die Klasse ihres Kindes betreffen.

Comme par le passé, la titulaire de classe et l'enseignante assurant l'encadrement scolaire des élèves restent les premiers interlocuteurs des parents pour toutes les questions qui concernent la classe de leur enfant.

## Spezialisierte Lehrer:innen

### I - EBS

Ein „Förderteam“ und spezialisierter Lehrer (I-EBS) für Nommern

Seit dem Schuljahr 2020-2021 wird ein spezialisierter Lehrer, „instituteur spécialisé dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (I-EBS)“ genannt, in

## Instituteurs:rices spécialisé·e·s

### I - EBS

Un « Förderteam » et instituteur spécialisé (I-EBS) pour Nommern

Depuis l'année scolaire 2020-2021, un instituteur spécialisé dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (I-EBS) est directement affecté à l'école fonda-



# Grundschule

## École fondamentale

der Grundschule Nommern eingesetzt. In einer inklusiven Herangehensweise betreut er zusammen mit den anderen Mitgliedern des „Förderteams“ Schüler mit besonderen oder speziellen Bedürfnissen innerhalb der Schule und unterstützt sie in der Klasse. Des Weiteren arbeitet er eng mit seinem „Förderteam“ und den Klassenlehrerinnen zusammen und berät die pädagogischen Teams. Er stellt die Verbindung zu den Eltern und der „Commission d’inclusion (CI)“, welche auf regionaler Ebene für die Kinder mit besonderen oder speziellen Bedürfnissen zuständig ist, her.

Genau wie in den letzten Schuljahren wird Claude Barthelemy diesen Posten in unserer Schule auch im Schuljahr 2024-2025 besetzen.

Andere Mitglieder des "Förderteams":



Laura Schlim



Sheila Musel

mentale de Nommern. Dans une approche inclusive, il intervient ensemble avec les autres membres du « Förderteam » dans la prise en charge de ces élèves au sein de l'école et assiste les élèves en classe. De plus, il se concerta avec son équipe du « Förderteam » et les titulaires de classe et conseille les équipes pédagogiques. Il fait le lien avec les parents et la commission d'inclusion (CI), qui est responsable pour les enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques au niveau régional.

Comme les années scolaires précédentes, Claude Barthelemy occupera ce poste dans notre école aussi pendant l'année scolaire 2024-2025.

Autres membres de l'équipe « Förderteam »:

## I - CN

### Léieren am 21. Joerhonnert - digital Medien an Ärer Schoul

Computer, Tablets, Smartboards, Roboter asw. sinn an eise Schoulen ukomm a wéi den Unterrecht méi digital ka ginn, ass e groust Thema bei den Enseignanten, de Kanner an den Elteren. Mat ChatGPT ass eng weider spannend Technologie op eis duer komm a wäert d'Schoul nach weider veränneren - ob mir wëllen oder net!

Zu mengen Aufgaben als i-CN (instituteur spécialisé en compétences numériques) gehéiert et fir är Schoul op dësem Wee an eng ëmmer méi digital Zukunft ze begleeden. An deem Sënn beroden an



informéieren ech d'Enseignanten an d'Kanner, sou datt si sécher, kreativ a verantwortungsvoll mat digitale Medien ëmgoe kënnen.

Zesumme mat den Enseignante schaffen ech un engem ganzheetleche Mediekonzept fir d'Schoul a bidden eng Rei vun innovativen a pedagogeschen Aktivitéite fir all Klasse vum Cycle 1 bis de Cycle 4 un. Dës flott Aktivitéiten dréien ëm Theme wéi Social Media, KI-kënschtlech Intelligenz, Fake-News, Computational thinking, Netiquette, digital Storytelling, Radio/Podcast, asw.

Parallel dozou organiséieren ech awer och eng ganz Rei vu praktesche Formations Continues fir d'Enseignanten zu Themen, déi wichteg fir d'Entwécklung vun der Schoul sinn.

Als Mediepedagog kann ech awer och Input op Elterenowenter ginn, resp. d'Elterevertrieder oder d'Gemenge beroden, wéi een all Schoulpartner op déi digital Erausfuerderunge virbereede kann.

Zanter véier Joer ënnerstëtzen ech déi 9 Schoulen aus der Regionaldirektioun 12 an dee ganz positive Feedback weist wéi wichteg Schoulentwécklung am Beräich vun den digitale Medien ass.

Ech freeë mech allefalls op eng weider flott Zesummenaarbecht mat ärer Schoul a wann dir nach weider Informatiounen braucht oder Froen hutt, kënt Dir iech gäre bei mir mellen.

Contact: [carlo.thimmesch@ifen.lu](mailto:carlo.thimmesch@ifen.lu)

## I-DS



### Institutrices spécialisées en développement scolaire (I-DS)

Les missions de l'instituteur spécialisé en développement scolaire :

- Encourager les écoles à mettre en œuvre des pratiques pédagogiques innovantes et utiles à l'amélioration des apprentissages, ainsi que de contribuer à leur diffusion dans le contexte du plan de l'établissement scolaire (PDS).
- Prêter assistance au président du comité de l'école ou de son délégué dans la coordination des travaux d'élaboration, de rédaction, d'implémentation et d'évaluation du PDS.
- Tenir le directeur de région concerné au courant sur l'avancement du PDS
- Soutenir les enseignants qui demandent une assistance personnalisée dans leur travail pédagogique.

Sophie Hamelle  
Contact : [sophie.hamelle@ifen.lu](mailto:sophie.hamelle@ifen.lu)

Straus Anne  
Contact: [anne.straus@ifen.lu](mailto:anne.straus@ifen.lu)





### Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr  
in der Nähe von Straßen  
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die  
wichtigsten Regeln.**



### Chers enfants,

Est-ce que vous savez  
à quoi vous devez faire  
attention près des routes?

**Voici les règles les plus  
importantes.**



### Dear children,

Do you know what you  
need to do when you are  
next to a street?

**These are the most  
important rules.**



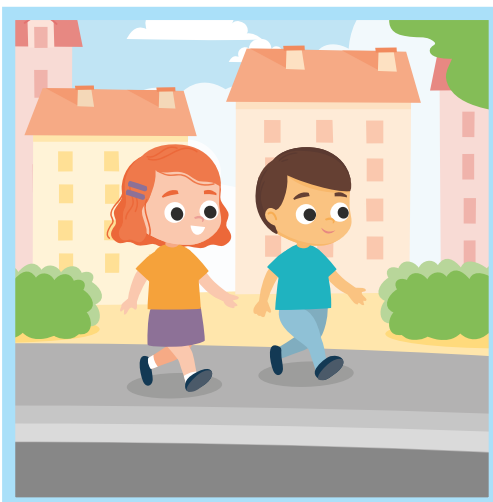
Ich bringe mich nicht in Gefahr.



J'évite des situations dangereuses.



I avoid dangerous situations.



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.



Aussi sur le trottoir, je fais attention.



I always pay attention – also on the sidewalk.



## Schuljahr 2024-2025

### 1. Schulbeginn

Das Schuljahr beginnt am Montag, den 16. September 2024 und endet am Dienstag, den 15. Juli 2025.

### 2. 1. Kommunionfeier

Am Montag nach der 1. Kommunionfeier, findet für die Schüler normaler Unterricht statt. Das Lehrpersonal akzeptiert allerdings etwaige schriftliche Entschuldigungen für die Abwesenheit der Kinder beim Vormittagsunterricht.

### 3. Ferien

Am Vortag der Allerheiligen-, Weihnachts-, Faschings-, Oster- und Pfingstferien funktionieren die Klassen normal bis zum Ende des Nachmittagsunterrichts. Dies bedeutet, dass die Kinder am Freitagnachmittag ab 16:00 Uhr freigestellt sind.

### 4. Benutzung von Handys

Es ist den Schülern untersagt, ein eingeschaltetes Handy auf dem Schulgelände bei sich zu tragen oder zu benutzen. Dieses Verbot gilt auch für den Pausenhof, die Sportanlage und die Schwimmanlage.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift, ist das Lehrerkollegium befugt, das Handy abzunehmen, so dass die Eltern es gegebenenfalls beim Klassenlehrer abholen müssen, der jegliche Haftung bei Diebstahl oder Verlust ablehnt.

### 5. Pilgertag

Die Klassen der Grundschule werden am Oktave-Pilgertag nicht mehr automatisch freigestellt.

Unter Wahrung der Neutralität der öffentlichen Schule, wird dieser Wallfahrttag wie alle anderen religiösen Feiertage betrachtet. Die Lehrer werden schriftliche Entschuldigungen bei Fehlzeiten der Schüler akzeptieren, ohne jedoch die Schüler kollektiv vom Unterricht freizustellen.

## Année scolaire 2024-2025

### 1. Rentrée scolaire

L'année scolaire commence le lundi 16 septembre 2024 et se termine le mardi 15 juillet 2025.

### 2. 1<sup>ère</sup> communion

Le lendemain de la 1<sup>ère</sup> communion, les classes fonctionnent normalement. Toutefois les enseignants acceptent d'éventuelles excuses d'élèves pour les cours de la matinée.

### 3. Vacances

La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval et de la Pentecôte, les cours fonctionnent normalement, c'est-à-dire que les élèves seront congédiés à la fin des cours du vendredi après-midi à 16:00 heures.

### 4. Utilisation de portables

Il est interdit aux élèves d'allumer, voir d'utiliser un portable dans l'enceinte des écoles. Cette interdiction vaut également pour la cour de récréation, le hall sportif et la piscine. En cas d'inobservation de cette directive, les enseignants sont habilités à enlever le portable, de sorte que les parents devront le récupérer le cas échéant auprès de l'enseignant de leur enfant, qui décline toute responsabilité en cas de perte ou de vol.

### 5. Journée de pèlerinage

Les classes de l'enseignement fondamental ne chômeront plus pendant le jour du pèlerinage à l'honneur de Notre-Dame de Luxembourg.

Dans le respect de la neutralité de l'École publique, le jour de pèlerinage en question sera considéré dorénavant au même titre que d'autres fêtes religieuses et les enseignants accepteront d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves, sans que pour autant les élèves soient libérés collectivement des cours.

# Grundschule

## École fondamentale

### organisation

#### 1. Schulzeiten des 1. Zyklus

	Mo - Lu	Di - Ma	Mi - Me	Do - Je	Fr - Ve
08.00 - 11.55					
11.55 - 12.15	Aufsicht vom Lehrpersonal gewährleistet für die Kinder die den Schultransport nutzen Surveillance garantie par les enseignants pour les enfants prenant l'autobus				
12.15 - 14.15	Mittagspause - Pause de midi				
14.15 - 16.00		frei / libre		frei / libre	

Wichtiges betreffend die Mittagsstunde:

1. die Kinder welche mit ihren Eltern nach Hause fahren/gehen, müssen am Ende der Schulzeit des Zyklus 1 abgeholt werden (unter Beachtung der normalen Aufsichtszeit durch das Lehrpersonal von maximal 10 Minuten). Dies gilt auch für Eltern, die noch ein weiteres Kind aus einem der Zyklen 2 bis 4 um 12:15 Uhr abholen.
2. für die Kinder des Zyklus 1.1 und 1.2 welche den Schultransport nutzen, wird eine verlängerte Aufsicht bis zur Abfahrt des Busses um 12:20 Uhr durch das Lehrpersonal gewährleistet. Diese verlängerte Aufsicht ist ausschließlich den Kindern vorbehalten welche den Schultransport nutzen.

#### 2. Précoce

Damit die Kinder der Précoce-Klasse sich an den Schulrhythmus gewöhnen können, dürfen sie nach 08:00 Uhr erscheinen, jedoch vor 09:00 Uhr. Die Schüler des Zyklus 1.1 und 1.2 müssen um 08:00 Uhr zum Unterricht erscheinen.

### organisation

#### 1. Horaire scolaire du cycle 1

Importantes informations concernant les heures de midi:

1. pour les enfants rentrant avec leurs parents, ces derniers seront obligés de venir chercher leur(s) enfant(s) à la fin des cours du cycle 1 (en considération de la surveillance ordinaire maximale de 10 minutes assurée par le personnel enseignant). Ceci vaut aussi pour les parents venant chercher un autre enfant fréquentant un des cycles 2 à 4 dont les cours se terminent à 12h15.
2. pour les enfants des cycles 1.1 et 1.2 profitant du transport scolaire, une surveillance prolongée sera assurée par le personnel enseignant jusqu'au départ du bus à 12h20. Cette surveillance prolongée est exclusivement réservée aux enfants profitant du transport scolaire.

#### 2. Précoce

Afin de permettre aux enfants de s'adapter au rythme scolaire, seulement les enfants du cycle 1 précoce sont autorisés à arriver plus tard que 8.00 heures, mais ils devront être à l'école à 9.00 heures au plus tard. Les enfants du cycle 1.1 et 1.2 doivent être présents à 8.00 heures.



## 3. Schulzeiten der Zyklen 2-4

## 3. Horaire scolaire des cycles 2 à 4

	Mo - Lu	Di - Ma	Mi - Me	Do - Je	Fr - Ve
08.00 - 10.10					
10.10 - 10.25	Pause - Récréation				
10.25 - 12.15					
12.15 - 14.15	Mittagspause - Pause de midi				
14.15 - 16.00		frei / libre		frei / libre	

Liebe Eltern,

Wir bitten Sie die Schulzeiten genauestens einzuhalten.

Chers parents,

Merci de bien vouloir respecter scrupuleusement les heures de début et de fin des cours.

## 4. Urlaub und Schulferien

## 4. Vacances et congés scolaires

Ferien an Allerheiligen - congé de la Toussaint	27.10.2024 - 03.11.2024
St. Nikolaus - St. Nicolas	06.12.2024
Weihnachtsferien - vacances de Noël	22.12.2024 - 05.01.2025
Faschingsferien - congé de Carnaval	16.02.2025 - 23.02.2025
Osterferien - vacances de Pâques	06.04.2025 - 20.04.2025
Ostermontag - lundi de Pâques	21.04.2025
Tag der Arbeit - fête du travail	01.05.2025
Europatag - Journée de l'Europe	09.05.2025
Pfingstferien - congé de la Pentecôte	25.05.2025 - 01.06.2025
Pfingstmontag - lundi de Pentecôte	09.06.2025
Nationalfeiertag - Fête Nationale	23.06.2025
Sommerferien - Vacances d'été	16.07.2025 - 14.09.2025

## 5. Sport- & Schwimmunterricht

Der Sport- und Schwimmunterricht der Grundschule Nommern findet in der Sport- respektiv Schwimmhalle «FiLaNo» auf «Birkelt» in Larochette statt.

## 5. Éducation sportive & natation

Les cours d'éducation sportive et de natation ont lieu au centre sportif «FiLaNo» au plateau «Birkelt» à Larochette.

Sporthalle  
Hall omnisport  
Filano

Schulté Christian  
Tel : 26 87 10



Schwimmhalle  
Piscine  
Filano

Wintersdorff Nancy  
Tel : 26 87 10 06



# Grundschule École fondamentale

## 6. Schulbücher

Die Schulbücher werden den Schülern gratis zur Verfügung gestellt. Alles weitere wie z.B. Hefte, Bleistifte, usw. ist zu Lasten der Eltern.

## 6. Manuels scolaires

Les manuels scolaires sont mis gratuitement à disposition des élèves. Les cahiers, crayons, etc. sont à charge des parents.

## 7. Elternsprechtermine

Jede Lehrerin steht den Eltern für Gesprächstermine zur Verfügung. Der Tag und die Uhrzeiten werden Anfang des Schuljahres mitgeteilt. Der Termin der ersten Informationsversammlung für die Eltern wird den Eltern zu Beginn des ersten Trimesters von der Lehrerin mitgeteilt.

## 7. Consultations pour parents

Chaque enseignante se tiendra à la disposition des parents pour des consultations. Le jour et les heures seront communiqués au début de l'année scolaire. La date d'une première réunion d'information pour les parents d'élèves au début du premier trimestre sera communiquée aux parents par l'enseignante de l'enfant.

Zyklen 2 - 4:

Um den Kursbeginn nicht zu beeinträchtigen, bittet das Lehrpersonal die Eltern ihre Kinder nicht in die Schulgebäude zu begleiten, sondern sich vor dem Gebäude von ihnen zu verabschieden.

Cycles 2 - 4 :

Pour ne pas entraver le début des cours, le personnel enseignant prie les parents de ne pas accompagner leurs enfants dans les bâtiments scolaires et de les congédier devant l'école.

## Save the dates



### Early check-in



Cycle 2 - 4

Donnerstag / jeudi 12.09.2024 von / de 17:00 - 18:30

## Eltereversammlungen (1 & 2 / réunions avec les parents (1 & 2):

<u>C1 précoce :</u>	Montag / lundi	16.09.2024	18:30
<u>C1 :</u>	Freitag / vendredi	13.09.2024	17:00 op Lëtzebuergesch 18:15 en langue française
<u>C2.1+ 2.2:</u> Irthum Hélène & Düsseldorf Muriel	Dienstag / mardi	24.09.2024	18:30 en langue française 19:30 op Lëtzebuergesch
<u>C2 (2.1+2.2):</u> Simone Haan	Dienstag / mardi	17.09.2024	18:00 en langue française 19:00 op Lëtzebuergesch

## Abwesenheit und Schuldispens

Kann ein Kind zeitweise (aus annehmbaren Gründen) nicht am Kursus teilnehmen, müssen die Eltern dem Klassenlehrer unverzüglich die Gründe für das Fehlen mitteilen. Jede Abwesenheit muss schriftlich entschuldigt werden. (s. Abwesenheitsformular)

Eine Krankenbescheinigung ist Pflicht und muss dem Klassenlehrer nach dem 3. Tag der Abwesenheit überreicht werden. Jede unbegründete Abwesenheit wird umgehend dem Schulpräsidenten mitgeteilt. Dieser informiert danach den Bürgermeister.

Stellt das Schöffenkollegium, welches vom Schulpräsidenten informiert wurde, eine Verletzung der Rechtsvorschriften fest, wird den Eltern eine Verwarnung zugestellt in welcher die Strafmaßnahmen erklärt sind.

Als annehmbare Abwesenheitsgründe gelten ausschließlich die Krankheit eines Kindes, der Tod eines Familienmitgliedes oder der Fall höherer Gewalt.

Die Freistellung vom Unterricht kann anhand einer begründeten schriftlichen Anfrage der Eltern durch folgende Personen erteilt werden :

1. durch den Klassenlehrer des Schülers für die Dauer eines Tages
2. durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen längeren Zeitraum.

Im Falle eines Urlaubes wird keine Freistellung zugeteilt.

Die Summe der genehmigten freien Tage darf die Anzahl von fünfzehn pro Jahr nicht übersteigen. Davon dürfen maximal fünf Tage aufeinander folgen. Eine Ausnahmegenehmigung kann nur vom Minister erteilt werden.

## Absences et dispences

Lorsqu'un élève manque ponctuellement les cours (pour cause de maladie ou autre raison valable), les parents doivent informer sans délai le titulaire de classe de leur enfant et lui faire connaître les motifs de cette absence. Toute absence scolaire doit être motivée par une excuse écrite. (voir exemple annexé)

Un certificat médical obligatoire est à transmettre au titulaire de classe, au plus tard après le troisième jour d'absence. Toute absence injustifiée est signalée au président du comité d'école qui en informera le bourgmestre.

Lorsque le collège des bourgmestre et échevins, informé par le président du comité d'école, constate une infraction aux dispositions légales en vigueur, il met les parents en demeure par écrit de se conformer à la loi et leur rappelle les sanctions pénales encourues.

Sont considérés en général comme excuse légitime de l'absence de l'enfant, la maladie ou l'impossibilité matérielle de se rendre à l'école, ou encore d'importants événements de famille.

Des dispenses de fréquentation scolaire peuvent être accordées sur demande écrite et dûment motivée des parents. Elles sont accordées :

1. par le titulaire de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée;
2. par le président du comité d'école pour une durée dépassant une journée.

En cas de départ anticipé en vacances, ou en cas de retour tardif, aucune dispense de fréquentation des cours ne sera accordée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.



**Absence**

Date : \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Madame/ Monsieur \_\_\_\_\_

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence  
de ma fille / mon fils \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Motif(s) de l'absence : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées

Signature: \_\_\_\_\_

**Absence**

Date : \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Madame/ Monsieur \_\_\_\_\_

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence  
de ma fille / mon fils \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Motif(s) de l'absence : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées

Signature: \_\_\_\_\_

**Absence**

Date : \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Madame/ Monsieur \_\_\_\_\_

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence  
de ma fille / mon fils \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Motif(s) de l'absence : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées

Signature: \_\_\_\_\_

**Absence**

Date : \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Madame/ Monsieur \_\_\_\_\_

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence  
de ma fille / mon fils \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Motif(s) de l'absence : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées

Signature: \_\_\_\_\_

# BILDSCHIRME IN DER FAMILIE



**EE SECURE**

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse  
Service national de la jeunesse

einfach | digital  
Zukunftskompetenze  
fir staark Kanner

## Einstellen, aufklären und begleiten

Dieses Poster veranschaulicht Richtlinien, die Eltern an die individuellen Bedürfnisse und Reife ihres Kindes anpassen können.

### AB 12 JAHREN

Der/Die Jugendliche befreit sich zunehmend von familiären Orientierungspunkten.

WLAN nachts ausschalten

Weiterhin mit Ihrem Kind reden

Anpassung der Bildschirmregeln an die aktuellen Bedürfnisse

Bedürfnisse ändern sich mit der Zeit

**Keine sozialen Netzwerke vor 13 Jahren**

### ZWISCHEN 9 UND 12 JAHREN

Das Kind soll die Welt sowie zwischenmenschliche Beziehungen entdecken.

Videospiele mit mehreren Spielern bevorzugen

Alter der Autonomie

Die Bildschirmnutzung im Auge behalten

Erstes eigenes Smartphone

### ZWISCHEN 6 UND 9 JAHREN

Das Kind soll die Regeln des sozialen Miteinanders entdecken.

Gewaltfreies Fernsehen / Fernsehprogramm

Erste Schritte im Internet in Begleitung

Videospiele in Maßen

Keine Nachrichtensendungen für Erwachsene

Autonom anschauen mit einem Erwachsenen in der Nähe

**Kein Internet alleine vor 9 Jahren**

### ZWISCHEN 3 UND 6 JAHREN

Das Kind soll seine sensorischen und handwerklichen Fähigkeiten entdecken.

Interaktive Bildschirme bevorzugen, in Begleitung eines Erwachsenen

Videospiele in Maßen, gemeinsam mit der Familie spielen bevorzugen

Keine Bildschirme im Zimmer

Fernsehen wird nicht empfohlen

**Keine eigene Spielekonsole vor 6 Jahren**

### BIS 3 JAHRE

Das Kind soll sein Umfeld gemeinsam mit Ihnen (be)greifen!

Touchpads optional:  
• Kurze Zeiträume (10 Min./Tag)  
• In Begleitung eines Erwachsenen  
• Einziges Ziel: spielen

Aktivitäten im Zusammenhang mit den 5 Sinnen

Das Tablet ersetzt kein traditionelles Spielzeug

Die zwischenmenschliche Interaktion ist unentbehrlich

**Kein Fernseher vor 3 Jahren**

**Interaktive Bildschirme**

- + Intuitive **Aufgabenlösung**
- + Lernen durch **Versuch und Irrtum**
- + Fähigkeit zur **Antizipation** und zum **Feedback**

## Nützliche Informationen

Für alle Altersgruppen, sollten Sie als Eltern immer zuhören und verfügbar sein, bevorzugen Sie interaktive Bildschirme.

Von 3 bis 12 Jahren und älter, respektieren Sie Altersangaben für Videospiele und Filme. Definieren Sie klare Bildschirmzeit-Regeln.

Februar 2020  
Quelle: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron  
[www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12](http://www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12)



**BEE  
SECURE**



Weitere Information finden Sie auf [bee-secure.lu](http://bee-secure.lu)



Unter der Telefonnummer **8002 1234** ist die **BEE SECURE Helpline** zu erreichen. Hier finden Kinder, Jugendliche, Eltern sowie Lehrer und Erzieher Beratung und Hilfe in allen Bereichen neuer Medien. Die Telefonberatung ist vertraulich, kostenlos und anonym.



Tragen Sie zur Bekämpfung illegaler Online-Inhalte bei. Wenn Ihnen im Internet Inhalte begegnen, die Sie für rechtswidrig halten, können Sie diese einfach und anonym unter <https://stopline.bee-secure.lu> melden. Das betrifft Darstellungen von sexuellem Missbrauch an Minderjährigen; rassistische, revisionistische und diskriminierende Inhalte; terroristische Inhalte.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche

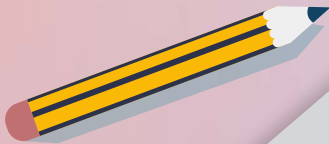


Cofinanced by the Connecting Europe  
Facility of the European Union

## BILDSCHIRME IN DER FAMILIE

### Einstellen, aufklären und begleiten

Dieses Poster veranschaulicht Richtlinien, die Eltern an die individuellen Bedürfnisse und Reife ihres Kindes anpassen können.



Klassenregeln im Zyklus I

Règles de classe au cycle I

In der Schule reden wir miteinander und schreien nicht!



En classe, je parle doucement, sans crier!

Wir verletzen niemanden mit Absicht !



Je fais attention à ne pas faire mal aux autres!

In der Klasse und auf dem Flur dürfen wir uns frei bewegen, aber wir laufen nicht!



Je marche, sans courir, pour me déplacer en classe et dans les couloirs!

## Klassenregeln in den Zyklen 2-4

1. Wir gehen **RESPEKTVOLL** miteinander um: Wir tun niemandem weh, wir lachen niemanden aus, wir hören zu und lassen ausreden, wir sind freundlich zueinander.
2. Wir sind **FAIR** miteinander: Wir reden miteinander statt zu schlagen.
3. Wir sind ein **TEAM**: Wir helfen uns gegenseitig und arbeiten mit jedem zusammen.
4. Wir sind **AUFMERKSAM** im Unterricht: Wir arbeiten aktiv mit und führen Aufträge sorgfältig aus.
5. Während dem Unterricht und im Flur sind wir **LEISE**. Wir stören uns nicht gegenseitig beim Lernen. Wir zeigen den Finger auf.
6. Unseren Klassensaal, den Flur, die Toilettenräume und den Schulhof halten wir **SAUBER** und achten darauf.

## Schulhofregeln in den Zyklen 2-4

1. Im Schulhof dürfen wir bis zur Wegschränke, der Mauer und dem grünen Pfosten spielen.
2. Während der Pause gehen wir alle in den Schulhof. Wir müssen die LehrerIN um Erlaubnis fragen, wenn wir während der Pause wieder ins Schulgebäude rein wollen.
3. Vor dem Unterricht und nach der Pause, stellen wir uns vor dem Schulgebäude auf.
4. Zum Fahren von Rollerblades, Skateboard, etc. müssen wir zu unserer eigenen Sicherheit Helm und alle Schoner tragen. Fahrradfahren ist während den Pausen nicht erlaubt.
5. Ballsportspiele (Fußball, Basketball,...) werden nur auf dem dafür vorgesehenen „terrain multisport“ gespielt.
6. Im Winter dürfen wir im Schnee spielen, jedoch keine Schneebälle schießen. Wir dürfen auch nicht mit Gegenständen (Steine, Mulch,...) werfen.
7. Handys bleiben ausgeschaltet im Schulranzen oder in der Tasche (auch während der Pause). Andere elektronische Geräte bleiben zu Hause.
8. Wir respektieren die Natur.

## Règles de classe aux cycles 2-4

1. Nous montrons du **RESPECT** envers nos prochains et ne faisons du mal à personne. Nous ne nous moquons pas des autres, nous écoutons et nous sommes gentils avec les autres.
2. Nous respectons les règles du **FAIR-PLAY**: Nous parlons au lieu de frapper.
3. Nous formons une **ÉQUIPE** en nous soutenant et en étant à l'écoute de tout le monde.
4. Nous sommes **ATTENTIFS** pendant les cours: Nous travaillons activement et remplissons nos tâches soigneusement.
5. Pendant les cours et dans les couloirs nous sommes **CALMES**: Nous ne dérangeons personne et nous montrons le doigt.
6. Nous veillons à garder notre salle de classe, les couloirs, les toilettes et la cour d'école **PROPRES**.

## Règles de la cour d'école aux cycles 2-4

1. Dans la cour, nous pouvons jouer entre la barrière, le mur et le poteau vert.
2. Pendant la récréation, nous sortons tous dans la cour. Pour entrer dans le bâtiment scolaire, nous demandons l'autorisation auprès d'un(e)enseignant(e).
3. Avant les cours et après la récréation nous nous regroupons devant le bâtiment scolaire.
4. Pour rouler avec des patins et planches à roulettes, nous devons mettre un casque et tous les revêtements protecteurs pour garantir notre propre sécurité. Le cyclisme n'est pas autorisé pendant les récréations.
5. Les jeux de balle (football, basket-ball, ...) ne sont joués que sur le "terrain multisport" y prévu.
6. En hiver, nous sommes autorisés à jouer dans la neige, mais nous ne lançons pas de boules de neige. Nous n'avons pas le droit de jeter des objets (pierres, paillis, ...).
7. Les téléphones portables restent éteints dans le sac, même pendant la récréation. D'autres appareils électroniques restent à la maison.
8. Nous respectons la nature.

## Fruit4School

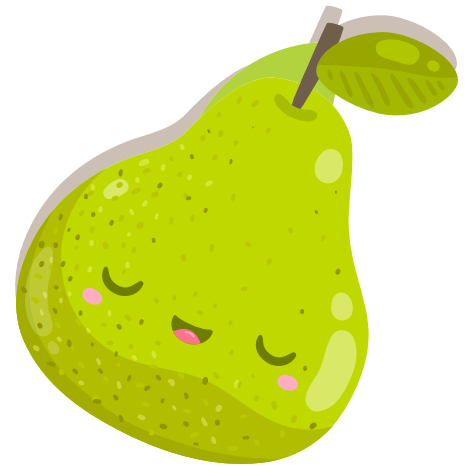
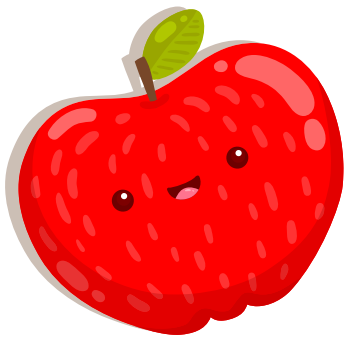
Angesichts des Erfolges des europäischen Projekts "Fruit4school" beschloss die Grundschule Nommern, dieses Projekt zugunsten des Obstkonsums in der Schule fortzusetzen.

Das Projekt "Fruit 4 school" sieht die kostenlose Verteilung von Obst und Gemüse an Schüler und begleitende Bildungsmaßnahmen vor mit dem Ziel, den Konsum von Obst und Gemüse bei Kindern in einem Alter, in dem Ernährungsgewohnheiten aufgebaut werden, nachhaltig zu steigern.



Vu le succès du projet européen "Fruit4school", l'École Fondamentale de Nommern a décidé de continuer ce projet en faveur de la consommation de fruits à l'école.

Le projet « Fruit 4 school » prévoit la distribution gratuite de fruits et de légumes aux élèves et des mesures pédagogiques accompagnatrices avec le but d'accroître durablement la consommation de fruits et légumes chez les enfants à un âge où se construisent les habitudes alimentaires.







Léif Elteren,

Äert Kand beweegt sech gären an huet Loscht Sport ze maachen? Da kënt dir et hei iwwer dësen QR Code fir dat neit Schouljoer 2024/2025 fir d'LASEP umellen. Lasep fënnt just statt wa mir genuch Aschreiwungen hunn.

Chers parents,

Votre enfant aime bouger et a envie de faire du sport? Alors n'hésitez pas à l'inscrire à la LASEP pour l'année scolaire 2024/2025 via le QR code ci-dessous. La LASEP n'aura lieu que si le nombre d'inscriptions est suffisant.

SCAN ME - FR



SCAN ME - DE



# Schultransport

## Transport scolaire

1 - giele Bus - aller	lundi - vendredi	lundi * mercredi vendredi
Zahneschhaff	07:42	13:52
Cruchten: Gare	07:45	13:55
Cruchten: Schléf	07:46	13:56
Cruchten: Haaptstrooss / Neistrooss	07:47	13:57
Schrodweiler: Kierchestrooss	-	14:01
Schrodweiler: Al Schoul	-	14:03
Nommern: Aechelbour	-	14:07
Nommern: École	07:57	14:09

1 - giele Bus - retour	mardi jeudi
Nommern: École	12:20
Nommern: Aechelbour	-
Schrodweiler: Al Schoul	-
Schrodweiler: Kierchestrooss	-
Cruchten: Gare	12:30
Cruchten: Schléf	12:31
Cruchten: Centre Culturel	12:33
Zahneschhaff	12:38

2 - grénge Bus - aller	lundi - vendredi	lundi * mercredi vendredi
Zahneschhaff	-	13:52
Cruchten: Gare	-	13:55
Cruchten: Schléf	-	13:56
Cruchten: Haaptstrooss / Neistrooss	-	13:57
Schrodweiler: Kierchestrooss	07:44	14:01
Schrodweiler: Al Schoul	07:47	14:03
Nommern: Aechelbour	07:52	14:07
Nommern: École	07:54	14:09

2 - grénge Bus - retour	mardi jeudi
Nommern: École	12:20
Nommern: Aechelbour	12:22
Schrodweiler: Al Schoul	12:25
Schrodweiler: Kierchestrooss	12:27
Cruchten: Gare	-
Cruchten: Schléf	-
Cruchten: Centre Culturel	-
Zahneschhaff	-

3 - bloe Bus (Minibus) - aller	lundi - vendredi	lundi - vendredi
Schrodweiler: rue de la Gare	07:45	13:58
Oberglabach: Bei der Kapell	07:52	14:04
Nommern: École	07:57	14:09

3 - bloe Bus (Minibus) - retour
Nommern: École
Oberglabach: Bei der Kapell
Schrodweiler: Épicerie am Duerf

\* Durch die geringe Anzahl an Kindern welche den Schulbus montags, mittwochs und freitags in der Mittagspause nutzen, fährt nur noch ein Bus um den Schultransport in der Mittagsstunde für alle Kinder zu gewährleisten.

# Schultransport

## Transport scolaire

lundi * mercredi vendredi	lundi mercredi vendredi
12:20	16:05
12:22	-
12:26	-
12:27	-
12:32	16:15
12:33	16:16
12:35	16:18
12:40	16:23

**Cruchten:** Arrêt Gare: rue de la Gare. Arrêt Schléf: rue Principale 1- 39, Huele Wee, Op Grisel, An der Uecht, rue Schléf. Arrêt Haaptstrooss / Neistrooss: rue Principale 40-77, rue de la Montagne, rue de l'Alzette, rue de l'Église, rue des Chapelles, op der Kopp, Kinnekswee.

**Schrodweiler :** Arrêt Kierchestrooss: Rehsemwiss, rue Geischleid 11-22, Kierchestrooss, rue Principale 21-38. Arrêt Al Schoul: Lengerwiss, Um Aker, rue Giedertseck, rue de l'école

**Schrodweiler:** Arrêt rue de la Gare: rue du Cimetière, rue Principale 1-17B, rue Geischleid 1-10. **Oberglabach:** Arrêt Bei der Kapell: rue Principale

lundi * mercredi vendredi	lundi mercredi vendredi
12:20	16:05
12:22	16:07
12:26	16:10
12:27	16:12
12:32	-
12:33	-
12:35	-
12:40	-

Der Schultransport wird für die Schüler des Zyklus 1 - Zyklus 4, welche in Eichelbour, Schrodweiler (Klengbuerghaff inkl.), Oberglabach, Niederglabach und Kruchten (Zahneschhaff und Buurghaff inkl.) wohnen, angeboten. Für Kinder die die Früherziehung besuchen wird kein Schultransport angeboten. Schüler welche in anderen Gemeinden wohnen und an unserer Grundschule aufgenommen wurden, können den Schultransport nutzen, sofern genügend Plätze frei sind.

*Un transport scolaire communal est offert pour les élèves du cycle 1 préscolaire au cycle 4, demeurant à Eichelbour, Schrodweiler (y inclus Klengbuerghaff), Oberglabach, Niederglabach et Cruchten (y inclus Zahneschhaff et Buurghaff). Il n'y a pas de transport scolaire pour les enfants qui fréquentent l'éducation précoce. Les élèves demeurant dans une autre commune et admis à notre école fondamentale, peuvent utiliser le transport scolaire sous réserve de places disponibles dans les bus.*

lundi - vendredi	lundi - vendredi
12:20	16:05
12:25	16:10
12:30	16:15



Kontakt **giele / gréngé** Bus:  
Voyages Schmit  
Tél: 87 82 84

Kontakt **bloë** Bus :  
Mme Nelly Feller-Losch  
Tél: 691 858 411

\* Vu le nombre restreint d'élèves utilisant le bus scolaire les lundis, mercredis et vendredis pendant la pause de midi, un seul bus assurera les trajets (aller & retour) pour ces midis.





**COMMENT NOUS CONTACTER ?  
WÉI KËNT DIR EIS KONTAKTÉIEREN ?**



Internet : <http://gcu.elisabeth.lu>  
<http://www.elisabeth.lu>

E-Mail : [inscription.gcu@elisabeth.lu](mailto:inscription.gcu@elisabeth.lu)

[direction.gcu@elisabeth.lu](mailto:direction.gcu@elisabeth.lu)

[facturation.gcu@elisabeth.lu](mailto:facturation.gcu@elisabeth.lu)

**Garderie Butzenhaff**  
**Service d'Education et d'Accueil**

5, rue des Chapelles  
L-7421 Cruchten

T 26 88 50 85  
F 26 88 50 86  
GSM 621 27 68 72

Heures d'ouverture  
Öffnungszeiten :

Lu/Mé - Ve/Fr  
06.30 - 19.00 hrs/Auer



Gestionnaire: ANNE asbl

# Kinderkrippe

## Garderie

### Garderie Butzenhaff - Cruchten

Direction		
		
RAPOSO Sandra Chargée de direction Educatrice diplômée	THEIS Miriam Adjointe à la direction Educatrice graduée	
		
KRAUS Stéphanie Educatrice diplômée	MOUSEL Yannick Educatrice diplômée	PAULUS Malou Educatrice diplômée
		
SCHAEELER Liane Educatrice diplômée	SCHWAIGHOFER Julia Ergothérapeute	BRANDENBURGER Lea Infirmière en pédiatrie
		
KÜNZER Kelly Agent éducatif	POLIS Philipp Coordinateur sportif	SCHMITZ Zoé Remplaçante





Portrait

## L'Office national de l'enfance, ONE.

L'ONE est une administration publique sous la tutelle du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Sa mission est d'offrir aide et soutien aux enfants, aux jeunes, aux jeunes adultes et aux familles qui rencontrent des difficultés.

Souvent, il ne s'agit que d'un cap difficile à passer. Les équipes peuvent alors vous aider à trouver la meilleure solution pour reprendre les choses en main.

Avec l'aide de ses prestataires, l'ONE met en place des aides adaptées à votre enfant (orthophonie, psychomotricité, consultation psychologique, assistance psychique, sociale ou éducative en famille, etc.) Il est à votre écoute pour toutes sortes de problèmes au sein de la famille.

Le travail de l'ONE repose avant tout sur la collaboration avec les parents et les enfants. Ses équipes sont présentes pour mettre en place, ensemble avec vous, des aides concrètes et adaptées à votre situation. Ces mesures sont définies lors d'un entretien. L'ONE garantit ensuite la continuité et le suivi de l'aide aussi longtemps que vous le souhaitez et qu'elle est nécessaire.

Des offices régionaux se trouvent près de chez vous. Actuellement, l'ONE est installé dans plus de 14 localités à travers tout le pays. Retrouvez les adresses de tous les bureaux régionaux sur [www.officenationalenfance.lu](http://www.officenationalenfance.lu)

Office régional MERSCH  
5, rue des Prés  
L-7561 Mersch

Pour prendre rendez-vous auprès de votre office régional à Mersch, contactez la Helpline au numéro 8002-9393 pendant les heures de bureau (de 8 heures à 18 heures) ou contactez l'ONE par mail à [one@one.etat.lu](mailto:one@one.etat.lu)

Nous aidons les enfants, les ados et leurs parents !



office national  
de l'enfance  
*all Kand zielt*



soutien



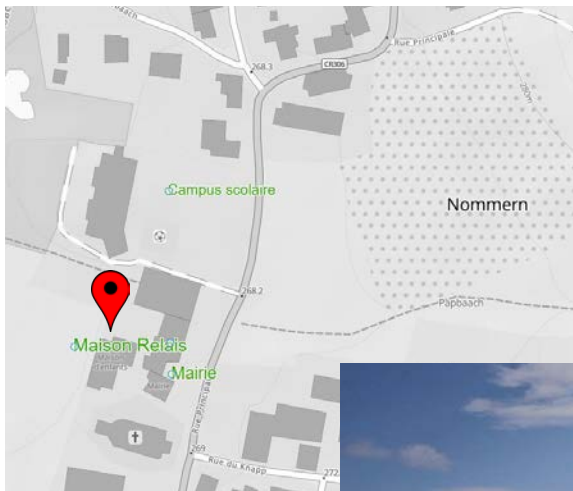
cohésion



protection

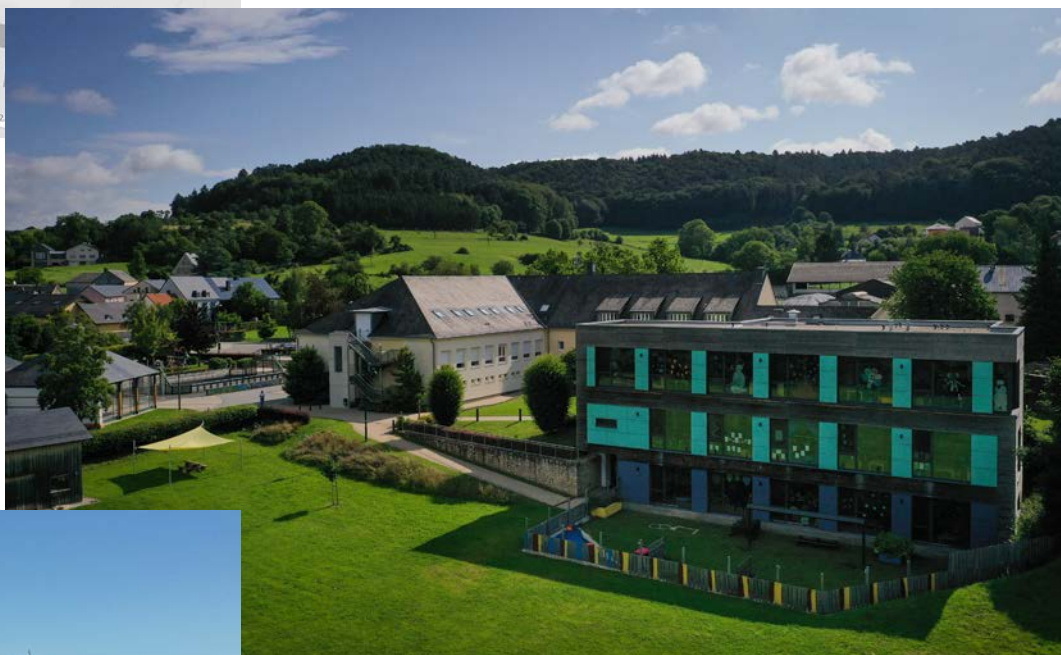
# Kindertagesstätte Maison Relais

## Maison Relais – Nommern



Service d'éducation et d'accueil

Adresse: 31-33 rue Principale  
L-7465 Nommern



Léif Elteren,

Och am Schouljoer 2024-25 bidde mir lech eise Service an der Maison Relais Noumer tëscht 6.00 Auer moies a 19.00 Auer owes vu Méindes bis Freides un. Mir si just déi gesetzlech Feierdeeg an d'Chrëschtvakanz zou.

All wichteg Informatiounen an Dokumenter zum Beispill fir d'Inscriptioun, Aktivitéiten oder dem Menü fannt Dir op eisem Internetsite: <http://RNOM.elisabeth.lu>








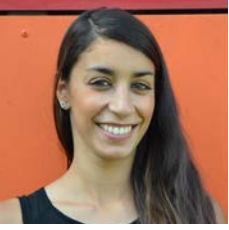









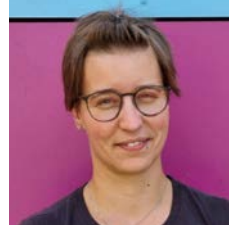
Mir bieden lech w.e.g. all Changementer vun Ären Inscriptiounen schrëftlech anzereeche, an Är Kanner am Krankheetsfall bis moies 8.00 Auer ofzemellen.

Kontaktéiere kennt Dir eis per Mail: [direction.RNOM@elisabeth.lu](mailto:direction.RNOM@elisabeth.lu)




Bei Froe rufft eis gären un: **83 73 18 500**

Mir wënschen all de Kanner, hiren Elteren an eise Kollaborateuren eng schéi Rentrée 2024-25.

# Kindertagesstätte Maison Relais

Direction			
			
MIKOLAJCZYK Marta Chargée de direction	STEMPER Mathias Adjoint à la direction		
Butzenhaff			
			
BREDIMUS Anne Éducatrice graduée	SIMMER Kristina Éducatrice graduée	NIEMCZYK Barbara Aide-socio-éducative	PETERS Irene Éducatrice diplômée
Butzenhaff	Précoce		Cycle 1
			
MARQUES Carolane Éducatrice diplômée	RODRIGUES Tania Éducatrice diplômée	CARDOSO Silvia Éducatrice graduée	FARES Katja Éducatrice diplômée
Cycle 1		Cycle 2	
			
Huberty Vanessa aide-soignante	GILLEN Daniela Auxiliaire de vie	FELIKS Alicja Éducatrice graduée	MEYER Beate Éducatrice diplômée
Cycle 2		Cycle 3	
			
BARTHELMES Chiara Auxiliaire de vie	WILMES Mireille Aide-socio-éducative	REDING Kay Éducateur diplômé	ALFF Sarah Éducatrice diplômée



Cycle 4		Ménage	
			
POLIS Philipp Coordinateur sportif	RODRIGUES DA COSTA Mélanie - Auxiliaire de vie	MONTEIRO BARRELA Aerea Aide ménagère	PASSOS ALVES Graça Aide ménagère
Cuisine			
			
SFRECOLA Davide Chef de cuisine	CARDOSO Claudia aide-cuisinière	LEITE CASTRO Catia aide-cuisinière	MARTINS CASTANHEIRA Miguel aide cuisinier

Apprenties: DAP Éducation

Christina Paasch & Daisy Lorang



# Elternvertreter Représentants des parents d'élèves

Heimadder stellen mir di 2 Elterevertrieder fir 2022-2025 vir:



Mary Van Dyck

Mamm vun 3 Kanner



Sophie Seywert

Mamm vun 2 Kanner

Mir freeën eis op d'Zesummenaarbecht mat der Schoul.

Bei Froen, Bemierkungen oder Suerge betreffend Schoul kënt dir eis ënnert folgenden  
Mail Adressen kontaktéieren:

[vandyckmary@hotmail.com](mailto:vandyckmary@hotmail.com)

[sophie.seyw@yahoo.fr](mailto:sophie.seyw@yahoo.fr)





### Info Owender

De 4. Juni huet an enger flotter Ambiance en Info Owend vu Bee Secure statt fonnt. Dëst war an enger gudder Zesummenaarbecht zwëschent dem Schoulcampus Noumer, den Elterevertrieeder, der Elterevereenegung an der Gemeng organiséiert ginn.



Am selwechte Sënn luede mir iech Elteren lo schon häerzlech op e weideren Info Owend de 17. Oktober an. Dës Kéier mat engem Thema wat eis alleguerten um Häerze läit: Antimobbing (an der Grondschoul). Weider Infoen wäerten no der Rentrée kommen.

**17. Oktober – Antimobbing**

**Save the Date!**



# Elterevereenegung Noumer Association des parents Nommern



vun Elteren - fir Kanner an hir Elteren  
par des parents - pour les enfants et leurs parents



Conny



Sophie



Celia



Kim



Sandra



Carmen



Sandrine



Michele



Magali



Corinne



Clementine



Jean



Conny



Danielle



Magali



Andy



# Elterevereinigung Noumer

## Association des parents Nommern



Mir sinn d'Elterevereinigung vu Noumer an organiséieren, fir d'Familien vun alle Kanner aus de Cyclen 1-4 aus der Noumer Schoul, vill verschidden flott Aktivitéiten iwwer d'ganzt Joer, wéi zB Trauliicht schnëtzen am Hierscht, Camping am Summer, de Kleeschen deen duerch verschidden Dierfer vun der Gemeng zitt a aner kulturell Aktivitéiten.

Dir fannt eis aktuell Evenementer op eiser Facebook-Säit, am Programm vum Reider a mir ginn eis Infoen weider un d'Enseignanten, déi se iwwer Dimmi un all Elteren weiderleeden.

Wann dir Loscht hutt een Deel vun eiser motivierter Ekip ze sinn, oder eis punktuell bei Aktivitéiten ze hëllefen, dann zéckt net a mellet iech iwwer [evnoumer@gmail.com](mailto:evnoumer@gmail.com)

Nous, l'Association des parents de Nommern, nous organisons des activités ludiques pour toute la famille des enfants des cycles 1-4 de l'école de Nommern à travers l'année scolaire. Par exemple sculpter le "Trauliicht", dormir dans une tente à la fin de l'année scolaire, passage du Saint Nicolas dans certains villages de la commune, autres activités culturelles, etc

Vous trouvez notre programme actuel sur Facebook, dans le programme du "Reider" de la Commune et nous transmettons nos informations aux enseignants pour les diffuser via l'application Dimmi.

Si vous avez envie de nous rejoindre dans notre comité, ou de nous donner parfois un coup de main, vous êtes les bienvenus et vous pouvez nous écrire sur [evnoumer@gmail.com](mailto:evnoumer@gmail.com)



# Elterevereenegung Noumer Association des parents Nommern



**vun Elteren - fir Kanner an hir Elteren  
par des parents - pour les enfants et leurs parents**

Léif Elteren,

mir invitéieren iech ganz häerzlech mat eis zesummen dat neit Schouljoer 2024-25 unzufänken, an dat e Méinden, de 16. September mat enger gudder Taass Kaffi an engem Croissant tèscht 7h45 an 8h15 am Schoulhaff zu Noumer. Mir freeën eis

Chers parents,

Nous, l'Association des parents de Nommern, vous invitons cordialement à un café et un croissant pour bien fêter le début de la nouvelle année scolaire 2024-25 lundi, le 16 septembre de 7h45-8h15 dans la cour de l'école à Nommern





## LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



## ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

## ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

## SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3- bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerhöhung Platz nehmen.



## Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregter sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.









### Santé scolaire

Au cours de l'année scolaire, l'état de santé de chaque enfant est surveillé par l'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale à l'école.

Les interventions sont réalisées suivant les dispositions de la Loi modifiée du 2 décembre 1987 et du Règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage suivants sont pratiqués chez les élèves des cycles 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2 et selon les besoins de l'enfant au cours des autres cycles:

-  prise du poids et de la taille
-  analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)
-  examen sommaire de l'acuité visuelle
-  bilan auditif
-  surveillance de la carte de vaccination
-  bilan de santé réalisé par le médecin scolaire, un examen individuel peut être réalisé si nécessaire  
un bilan social peut être réalisé en cas de besoin

### Volet médical






Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens des constatations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, nous vous adresserons une lettre motivée avec la recommandation de consulter votre médecin de confiance.

Les observations médicales sont inscrites dans le « Carnet médical scolaire » de l'enfant et gérées en toute confidentialité.

Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens.

*Autres interventions médicales:*

La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés du Ministère de la Santé:

-  examen bucco-dentaire annuel au Cycle 1
-  dépistage des troubles visuels par le Service d'orthoptie et de pléoptie
-  dépistage des troubles auditifs par le Service d'audiophonologie en cas de besoin
-  consultation diététique
-  consultation pour enfant asthmatique (Ecole de l'Asthme)

### Volet social

L'assistante (hygiène) sociale est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de toute autre personne privée ou professionnelle concernée par le bien-être d'un élève de l'enseignement fondamental.

L'équipe de santé scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec:

- le personnel de l'enseignement scolaire
- la Direction régionale
- la maison relais
- l'administration communale
- la Commission d'inclusion (CI)
- l'Equipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB)
- d'autres services spécialisés

### Promotion et Education Santé

L'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale organise des activités de promotion et d'éducation à la santé, en faveur des élèves. L'objectif de ces activités est de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

# SERVICE KRANK KANNER DOHEEM



BETREUUNG VU KRANKE KANNER DOHEEM  
GARDE D'ENFANTS MALADES À DOMICILE  
BETREUUNG VON KRANKEN KINDERN ZU HAUSE



TEL.: 48 07 79  
WWW.SKKD.LU  
INSCRIPTION EN LIGNE



Le Service « Krank Kanner Doheem » est financé par la participation des parents, des dons et par une convention entre Femmes en Détresse a.s.b.l. et le Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes.

# Les Centres de compétences

Les Centres de compétences en psycho-pédagogie spécialisée (CC) s'adressent aux élèves à besoins spécifiques et à leurs parents qui souhaitent bénéficier de prestations spécialisées, en complément des prestations qui sont offertes par l'enseignement fondamental ou l'enseignement secondaire.

## **Quels sont les domaines dans lesquels interviennent les Centres de compétences ?**

Il existe au Luxembourg 8 Centres de compétences et une agence. Ils sont spécialisés pour répondre aux besoins spécifiques que les élèves peuvent présenter. Ils interviennent dans des domaines bien définis :




## **Quelles mesures existe-t-il pour aider votre enfant ?**


Différentes mesures d'aides sont proposées dans les Centres de compétences (CC) pour répondre aux besoins de l'élève :


- Le diagnostic spécialisé : les Centres de compétences réalisent des diagnostics spécialisés qui permettent d'identifier précisément les besoins spécifiques des élèves et qui aident à mettre en place les mesures adaptées à ces besoins.
- Le conseil et le suivi : les Centres de compétences conseillent et soutiennent les parents, les équipes éducatives des écoles et lycées ou d'autres services agréés, dans la prise en charge des élèves à besoins spécifiques.
- La rééducation et la thérapie : les Centres de compétences offrent des sessions de rééducation et de thérapie en fonction des besoins des élèves.
- Le plan éducatif individualisé (PEI) : les professionnels spécialisés des Centres de compétences établissent pour chaque élève un plan éducatif individualisé. Ils adaptent ainsi le plan d'études respectivement le programme régulier aux capacités et besoins spécifiques de l'élève.
- L'intervention spécialisée ambulatoire (ISA) : en complément des mesures mises en place dans les écoles et lycées, les professionnels des Centres de compétences interviennent en classe auprès des élèves à besoins spécifiques, en collaboration étroite avec le personnel des écoles et lycées.
- La scolarisation spécialisée dans une classe d'un Centre de compétences : les élèves à besoins spécifiques peuvent fréquenter une classe d'un Centre de compétences, soit à temps plein, soit en alternance avec la fréquentation d'une école fondamentale ou d'un lycée. Les classes peuvent être organisées soit dans une des annexes décentralisées d'un Centre de compétences, soit dans une école ou un lycée sous forme de classes de cohabitation ;
- Les ateliers d'apprentissage : les Centres de compétences peuvent proposer des ateliers d'apprentissage pour répondre de façon spécifique aux besoins des élèves. Les ateliers d'apprentissage complètent l'offre scolaire régulière et sont organisés soit dans une des annexes décentralisées d'un Centre de compétences, soit dans une école ou un lycée ou dans un autre lieu adapté.

## **À qui pouvez-vous vous adresser ?**

Le plus souvent, les parents ou les élèves à besoins spécifiques s'adressent

- pour l'enseignement fondamental : aux titulaires de classe ou aux instituteurs spécialisés dans la prise en charge des élèves à besoins spécifiques (I-EBS) affectés aux écoles ; aux équipes de soutien des élèves à besoins spécifiques (ESEB) ou aux commissions d'inclusion (CI) rattachées aux [directions de l'enseignement fondamental \(annuaire\)](#)  ;
- [dans les lycées \(annuaire\)](#)  : aux régents de classe, aux équipes de soutien des élèves à besoins spécifiques (ESEB), aux commissions d'inclusion scolaire (CIS) ou au [Service psycho-social et d'accompagnement scolaires \(SePAS\) \(annuaire\)](#) .

Ils peuvent aussi s'adresser aux [Centres de compétences \(annuaire\)](#)  pour avoir des conseils circonstanciés ou pour obtenir un diagnostic spécialisé.

En accord avec les parents ou avec les élèves majeurs concernés, les commissions d'inclusion (CI) et les commissions d'inclusion scolaire (CIS) peuvent transmettre une demande de prise en charge spécialisée à la [Commission nationale d'inclusion \(CNI\) \(annuaire\)](#) . En général, la CNI demande à un ou plusieurs Centres de compétences d'établir un diagnostic spécialisé. Le cas échéant, elle propose une prise en charge de l'élève à besoins spécifiques par un ou plusieurs Centres de compétences. Cette prise en charge ne peut se faire sans l'accord des parents ou de l'élève majeur.



CDSE  
Château de Munsbach  
31, rue du Parc  
L-5374 Munsbach

Tél : (+352) 247-65117  
Email : [info@cc-cdse.lu](mailto:info@cc-cdse.lu)  
Site : [www.cc-cdse.lu](http://www.cc-cdse.lu)



CDI  
5, rue Thomas Edison  
L-1445 Strassen

Tél : (+352) 247-55700  
Email : [info@cc-cdi.lu](mailto:info@cc-cdi.lu)  
Site : [www.cdi.lu](http://www.cdi.lu)



CDV  
17a, route de Longwy  
L-8080 Bertrange

Tél : (+352) 45 43 06-1  
Email : [info@cc-cdv.lu](mailto:info@cc-cdv.lu)  
Site : [www.idv.lu](http://www.idv.lu)



ATVA  
12-14, avenue Emile Reuter  
L-2420 Luxembourg

Tél : (+352) 247-75162  
Email : [info@cc-atva.lu](mailto:info@cc-atva.lu)



CEJHP  
21, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange  
Tél : (+352) 247-65140  
Email : [info@cc-cejhp.lu](mailto:info@cc-cejhp.lu)



Centre de Logopédie  
Bâtiment principal  
4, place Thomas Edison  
L-1483 Strassen

Tél : (+352) 44 55 65-1  
Email : [info@cc-cl.lu](mailto:info@cc-cl.lu)  
Site : [www.logopedie.lu](http://www.logopedie.lu)



CTSA  
21, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange  
Tél : (+352) 247-55955  
Email : [info@cc-ctsa.lu](mailto:info@cc-ctsa.lu)  
Site web : <http://cc-ctsa.lu>



CDA  
2, rue Thomas Edison  
L-1445 Strassen  
Tél : (+352) 247-65123  
Email : [info@cc-cda.lu](mailto:info@cc-cda.lu)  
Site : [www.cc-cda.lu](http://www.cc-cda.lu)



CDM  
1, place Thomas Edison  
L-1483 Strassen  
Tél : (+352) 44 65 65-1  
Email : [info@cc-cdm.lu](mailto:info@cc-cdm.lu)



